

---

Presidencia: Italia

## 1197ª SESIÓN PLENARIA DEL CONSEJO

1. Fecha: Jueves, 11 de octubre de 2018

Apertura: 10.15 horas  
Suspensión: 13.10 horas  
Reanudación: 15.05 horas  
Clausura: 17.25 horas

2. Presidencia: Embajador A. Azzoni

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA  
PARLAMENTARIA DE LA OSCE,  
EXCMO. SR. GEORGE TSERETELI

Presidente, Presidente de la Asamblea Parlamentaria de la OSCE (PA.GAL/9/18 Restr.), Austria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Islandia y Liechtenstein, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (PC.DEL/1212/18), Azerbaiyán (PC.DEL/1188/18 OSCE+), Suiza (PC.DEL/1203/18 OSCE+), Turquía (PC.DEL/1219/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/1180/18), Federación de Rusia (PC.DEL/1183/18), Kazajstán (PC.DEL/1196/18 OSCE+), Ucrania (PC.DEL/1189/18), Georgia (PC.DEL/1227/18 OSCE+), Kirguistán, Noruega (PC.DEL/1207/18), Armenia (PC.DEL/1220/18), Afganistán (Socio para la Cooperación)

Punto 2 del orden del día: INFORME DEL JEFE DE LA MISIÓN DE LA OSCE  
EN KOSOVO

Presidente, Jefe de la Misión de la OSCE en Kosovo (PC.FR/28/18 OSCE+), Austria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y

Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; así como de Liechtenstein, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo) (PC.DEL/1213/18), Noruega (PC.DEL/1208/18), Federación de Rusia (PC.DEL/1192/18), Turquía (PC.DEL/1221/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/1182/18), Suiza (PC.DEL/1204/18 OSCE+), Bélgica (en nombre también de Alemania, Austria, Bulgaria, Canadá, Croacia, Dinamarca, Eslovenia, Estonia, Finlandia, Francia, Irlanda, Islandia, Letonia, Lituania, Malta, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, República Checa, Suecia y Suiza) (Anexo 1), España (Anexo 2), Albania (PC.DEL/1195/18 OSCE+), Serbia

Punto 3 del orden del día: EXAMEN DE CUESTIONES DE ACTUALIDAD

- a) *Agresión en curso contra Ucrania y ocupación ilegal de Crimea por parte de Rusia:* Ucrania (PC.DEL/1190/18), Austria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia y Montenegro, países candidatos; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia y Moldova) (PC.DEL/1214/18), Suiza (PC.DEL/1223/18 OSCE+), Turquía (PC.DEL/1222/18 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/1186/18), Canadá
- b) *Situación en Ucrania y necesidad de que se apliquen los Acuerdos de Minsk:* Federación de Rusia (PC.DEL/1191/18), Ucrania
- c) *Día Europeo y Día Mundial contra la Pena de Muerte, 10 de octubre de 2018:* Austria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; así como de Andorra, Moldova, San Marino y Ucrania) (PC.DEL/1215/18/Rev.1), Federación de Rusia (PC.DEL/1194/18), Federación de Rusia (PC.DEL/1194/18), Noruega (en nombre también de Canadá, Islandia, Liechtenstein, Mongolia y Suiza) (PC.DEL/1210/18), Estados Unidos de América (PC.DEL/1185/18), Santa Sede (PC.DEL/1184/18 OSCE+), Belarús (PC.DEL/1187/18 OSCE+), Italia

Punto 4 del orden del día: INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA PRESIDENCIA EN EJERCICIO

- a) *Reunión de los directores políticos de los Estados participantes de la OSCE, Roma, 8 de octubre de 2018:* Presidente
- b) *Reunión anual de Aplicación sobre cuestiones de la Dimensión Económica y Medioambiental, 15 y 16 de octubre de 2018 (PC.EEDIM.GAL/2/18/Rev.1):* Presidente
- c) *Distribución de la Nota Circular N° 1 sobre las modalidades logísticas para la Vigésimoquinta Reunión del Consejo Ministerial de la OSCE, Milán (Italia), 6 y 7 de diciembre de 2018 (MC.INF/1/18 OSCE+)*

(MC.INF/1/18/Add.1 OSCE+): Presidente (CIO.GAL/155/18 OSCE+), Santa Sede

Punto 5 del orden del día: INFORME DEL SECRETARIO GENERAL

- a) *Anuncio de la distribución de un informe escrito del Secretario General (SEC.GAL/157/18 OSCE+)*: Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE
- b) *Visita del Secretario General a Minsk, 9 de octubre de 2018*: Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE (SEC.GAL/157/18 OSCE+)
- c) *Participación del Secretario General en la 28ª reunión del Grupo de Coordinación OSCE-Consejo de Europa, 5 de octubre de 2018*: Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE (SEC.GAL/157/18 OSCE+), Federación de Rusia (PC.DEL/1193/18)
- d) *Participación del Secretario General en el Seminario sobre el ciclo de los conflictos titulado “Reforzar las capacidades de la OSCE en la prevención y resolución de conflictos: Buenas prácticas y lecciones aprendidas”, 5 de octubre de 2018*: Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE (SEC.GAL/157/18 OSCE+)
- e) *Necesidad urgente de crear un Fondo para la modernización de la infraestructura de TI*: Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE (SEC.GAL/157/18 OSCE+), Presidente
- f) *Asociaciones de la OSCE con organizaciones internacionales y regionales*: Francia

Punto 6 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Día Internacional de la Niña, 11 de octubre de 2018*: Noruega (en nombre también de Albania, Alemania, Andorra, Austria, Belarús, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Canadá, Croacia, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Moldova, Mónaco, Mongolia, Montenegro, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania, San Marino, Serbia, Suecia, Suiza y Ucrania) (PC.DEL/1211/18/Rev.1), Federación de Rusia (PC.DEL/1206/18)
- b) *Elecciones generales en Bosnia y Herzegovina, 7 de octubre de 2018*: Bosnia y Herzegovina (PC.DEL/1229/18 OSCE+), Austria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Liechtenstein, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de

Georgia y Ucrania) (PC.DEL/1216/18/Rev.1), Croacia (Anexo 3), Turquía, Federación de Rusia (PC.DEL/1209/18), Estados Unidos de América (PC.DEL/1225/18)

- c) *Tour en bicicleta de la OSCE de Viena a Bratislava, 6 de octubre de 2018:* Kazajstán (Anexo 4), Reino Unido, Presidente, Alemania, Eslovaquia, Lituania, Austria
- d) *Asesinato de la periodista Sra. V. Marinova en Bulgaria:* Bulgaria (PC.DEL/1224/18), Austria-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (PC.DEL/1217/18/Rev.1), Canadá, Estados Unidos de América (PC.DEL/1226/18)
- e) *Elecciones parlamentarias en Finlandia, 14 de abril de 2019:* Finlandia
- f) *Esfuerzos nacionales dirigidos a la conmemoración del Holocausto, la educación y la lucha contra el antisemitismo y la intolerancia:* Rumania (PC.DEL/1201/18 OSCE+)
- g) *Curso práctico para debatir acerca del informe sobre “Religión y prevención de conflictos en el contexto de la OSCE, con la colaboración de congregaciones y líderes religiosos”, Viena, 15 y 16 de octubre de 2018:* España

4. Próxima sesión:

Jueves, 18 de octubre de 2018, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Consejo Permanente**

PC.JOUR/1197  
11 October 2018  
Annex 1

SPANISH  
Original: ENGLISH

---

**1197ª sesión plenaria**

Diario CP N° 1197, punto 2 del orden del día

**DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE BÉLGICA  
(EN NOMBRE TAMBIÉN DE ALEMANIA, AUSTRIA, BULGARIA,  
CANADÁ, CROACIA, DINAMARCA, ESLOVENIA, ESTONIA,  
FINLANDIA, FRANCIA, IRLANDA, ISLANDIA, LETONIA, LITUANIA,  
MALTA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, REINO UNIDO,  
REPÚBLICA CHECA, SUECIA Y SUIZA)**

Señor Presidente:

Efectúo esta declaración a título nacional, así como en nombre de Alemania, Austria, Bulgaria, Canadá, Croacia, Dinamarca, Eslovenia, Estonia, Finlandia, Francia, Irlanda, Islandia, Letonia, Lituania, Malta, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, República Checa, Suecia y Suiza.

Señor Presidente:

Apreciamos la excelente labor realizada por la Misión de la OSCE en Kosovo para ayudar a las autoridades del país a reforzar sus instituciones. Nos complace dar la bienvenida al Embajador Jan Braathu en su comparecencia ante el Consejo Permanente y esperamos seguir colaborando con él de forma constructiva.

Acogemos con agrado el hecho de que la Misión esté adaptando continuamente sus actividades a las necesidades de Kosovo y agradecemos la oportunidad brindada ayer por la Presidencia de participar en la reunión informal con el Defensor del Pueblo kosovar. Recordamos que la Misión es una de las operaciones de la OSCE sobre el terreno de mayor envergadura y desempeña un papel esencial en Kosovo. Por tanto, consideramos que es fundamental establecer contactos entre los Estados participantes y los representantes técnicos de las administraciones de Kosovo que colaboran con la Misión de la OSCE en Kosovo, y esperamos que esa práctica continúe.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.

---

**1197ª sesión plenaria**

Diario CP N° 1197, punto 2 del orden del día

**DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ESPAÑA**

Señor Presidente:

España suscribe la Declaración realizada por la UE en este punto, y quisiera una vez más expresar nuestro apoyo a la importante labor que realiza OMIK junto a otras instituciones internacionales presentes en el territorio de Kosovo. Quisiera asimismo agradecer la intervención e informe de actividades del Embajador Jan Braathu, y expresar nuestro reconocimiento al trabajo que viene realizando junto a su equipo.

Señor Presidente:

España, al igual que otros Estados participantes, no reconoce el territorio de Kosovo como Estado. Y a este respecto, deseo recordar que toda propuesta o iniciativa relativa a OMIK debe tener como marco de referencia el respeto a la resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas 1244 (1999).

El progreso en el diálogo auspiciado por la Unión Europea entre Belgrado y Prístina es un requisito esencial para que ambos puedan avanzar en sus respectivos caminos europeos. En este sentido, el territorio de Kosovo tiene en el Acuerdo de Estabilización y Asociación su propio marco de relación diferenciado.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Muchas gracias.

---

**1197ª sesión plenaria**

Diario CP N° 1197, punto 6 b) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE CROACIA**

Señor Presidente:

Aunque aún no se haya publicado un informe definitivo completo, la República de Croacia ha tomado nota de las conclusiones y los resultados preliminares de la misión de observación electoral desplegada por la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE (OIDDH) con motivo de las elecciones generales celebradas en Bosnia y Herzegovina el 7 de octubre de 2018.

Ahora que las elecciones han concluido, Croacia espera que se formen rápidamente los órganos ejecutivos y legislativos en todos los niveles, incluida la Cámara de los Pueblos de la Federación de Bosnia y Herzegovina, de conformidad con las sentencias dictadas por el Tribunal Constitucional de Bosnia y Herzegovina, y concretamente la sentencia de dicho Tribunal de 1 de diciembre de 2016 acerca del caso Ljubić.

En su calidad de país vecino, así como uno de los firmantes y garantes de los Acuerdos de Paz de Dayton, Croacia está sumamente interesada en la viabilidad a largo plazo y la estabilidad de Bosnia y Herzegovina, que solamente se podrá conseguir asegurando la igualdad de sus tres pueblos constituyentes.

Croacia lamenta que el miembro croata de la Presidencia haya sido elegido de nuevo mayoritariamente por votantes bosnios, y se lo impongan a los croatas como a su representante. A través de esa manipulación electoral, se ha impedido por tercera vez consecutiva a los croatas en Bosnia y Herzegovina que ejerzan su legítimo derecho a ser representados por aquellos a quienes habían votado.

Como consecuencia de ello, se ha denegado a los croatas los derechos constitucionales de los que sí gozan los otros dos pueblos constituyentes, los bosnios y los serbios, y se ha ignorado de manera patente el espíritu de los Acuerdos de Paz de Dayton.

Permítame terminar recordando que el Tribunal Constitucional ha dictaminado que la representación proporcional y legítima de los tres pueblos constituye un principio fundamental de la Constitución de Bosnia y Herzegovina. Por tanto, es esencial que los croatas, que son una de los tres pueblos constituyentes de Bosnia y Herzegovina, gocen de los mismos derechos que los otros dos pueblos, y es nuestro deber salvaguardar tales derechos.

Gracias por su atención.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Consejo Permanente**

PC.JOUR/1197  
11 October 2018  
Annex 4

SPANISH  
Original: ENGLISH

---

**1197ª sesión plenaria**

Diario CP N° 1197, punto 6 c) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE KAZAJSTÁN**

Gracias, Señor Presidente.

Excelencias,

Estimados colegas:

La Delegación de Kazajstán expresa su agradecimiento a todos aquellos que participaron en el Tour en bicicleta de la OSCE 2018 de Viena a Bratislava, que tuvo lugar el 6 de octubre de 2018. La actividad fue organizada conjuntamente por la Presidencia italiana, la Presidencia entrante eslovaca, la Secretaría de la OSCE y la Delegación kazaka, y contó con el valioso apoyo de las delegaciones de otros países de Asia Central, y de Austria y Alemania.

Nuestra actividad para crear vínculos contó con la participación de 70 miembros de 18 delegaciones, incluidos siete embajadores y algunos representantes de la Secretaría de la OSCE; todos ellos recorrieron el famoso camino para bicicletas a lo largo del Danubio, el segundo río más largo de toda Europa. Hicimos algunas paradas interesantes como en la “Carpa de Asia Central”, otra denominada “Conectar a Austria”, situada en el Palacio Eckartsau, y la parada “Reforzar la creación de vínculos”, en Hainburg. Al llegar a la meta disfrutamos de la generosa hospitalidad eslovaca en Bratislava.

Estamos convencidos de que la única manera de solucionar los retos actuales es mostrando buena voluntad y aunando nuestros esfuerzos comunes; en ese sentido, podemos observar que los pueblos, las naciones y los lugares solamente pueden conectarse mediante el poder de las cualidades humanas. La creación de vínculos constituye una parte esencial de nuestras vidas y nos alegra haberla experimentado recorriendo en bicicleta la distancia entre las dos capitales más cercanas del área de la OSCE.

Esperamos que el Tour en bicicleta de la OSCE se convierta en una tradición habitual de la Organización en los próximos años.

Solicitamos a la Presidencia que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión.

Gracias.